

"...אין אתם נפרדים אלא מתוך סעודה ושמחה"

פרידה ומסע בשוק החפצים

מעשה באשה אחת בצידון,
ששהתה עשר שנים עם בעלה
ולא ילדה.
אתון גבי רבי שמעון בן יוחאי¹ (באו אצל רבי שמעון בן יוחאי)
בעו למשתבקא דין מדין (בקשו להפריד זה מזה)
אמר להון (אמר להם): "חייכון! (בחיכם!)
כשם שנזדווגתם זה לזה במאכל ובמשתה,
כה אין אתם מתפרשין (נפרדין) זה מזה
אלא מתוך מאכל ומשתה."
הלכו בדרךיו
ועשו לעצמן יום טוב
ועשו סעודה גדולה
ושכרותו יותר מדי.
כיון שנתישבה דעתו עליו,
אמר לה בתי ראי כל חפץ טוב שיש לי בבית, וטלי אותו ולכי לבית אביר,
מה עשתה היא,
לאחר שישן רמזה לעבדיה ולשפחותיה ואמרה להם, שאוהו במטה וקחו אותו והוליכוהו לבית אבא.
בחצי הלילה ננער משנתיה כיון דפג חמריה, (ניעור משנתו כיון שפג היין)
אמר לה: "בתי, היכן אני נתון?"
אמרה ליה (אמרה לו): "בבית אבא."
אמר לה: "מה לי לבית אביר?"
אמרה ליה (אמרה לו):
"ולא כה אמרת לי בערב:
כל חפץ טוב שיש בביתי טלי אותו
ולכי לבית אביר?
אין חפץ טוב לי בעולם יותר ממך."
הלכו להם אצל רבי שמעון בן יוחאי,
עמד והתפלל עליהם,
ונפקדו.

שיר השירים רבה (וילנא), פרשה א', פסקה ל"א

¹ רבי שמעון בן יוחאי (רשב"י) היה מגדולי התנאים בדור שלאחר חורבן הבית השני, תלמידו של רבי עקיבא. דמותו משלבת עומק תורני, עמידה רוחנית נחרצת מול מציאות מאתגרת, וחיפוש מתמיד אחר משמעות פנימית שמעבר לפני השטח. במדרש שלפנינו הוא אינו פוסק הלכה בלבד – הוא מחנך.

"...אין אתם נפרדים אלא מתוך סעודה ושמחה"

פרידה ומסע בשוק החפצים

מעשה באיש ואשה

שקיו דרים זה עם זה עשר שנים

ולא היו להם בנים.

באו לפני רבי שמעון בן יוחאי² להתגרש.

אמר להם:

כשם שנשאתם בסעודה ובשמחה

כה אין אתם נפרדים אלא מתוך סעודה ושמחה.

הלכו ועשו להם סעודה גדולה.

כיון שנתישב הלב ושמחו, אמר לה:

בתי, ראי כל חפץ טוב שיש לי בביתי — טלי ולכי לבית אביה.

מה עשתה?

השקתו יין עד שנרדם,

ונטלתו והוליקתו לבית אביה.

כיון שנתעורר, אמר לה:

מה אני עושה בבית אביה?

אמרה לו:

לא אמרת לי: "כל חפץ טוב שיש לי בביתי טלי ולכי"?

אין לי חפץ טוב בעולם יותר ממך.

כיון ששמע רבי שמעון כן

עמד והתפלל עליהם,

ונפקדו בבנים.

שיר השירים רבה (וילנא), פרשה א', פסקה ל"א

² רבי שמעון בן יוחאי (רשב"י) היה מגדולי התנאים בדור שלאחר חורבן הבית השני, תלמידו של רבי עקיבא. דמותו משלבת עומק תורני, עמידה רוחנית נחרצת מול מציאות מאתגרת, וחיפוש מתמיד אחר משמעות פנימית שמעבר לפני השטח. במדרש שלפנינו הוא אינו פוסק הלכה בלבד — הוא מחנך.